



**Ministerstwo
Kultury
Dziedzictwa
Narodowego
i Sportu**

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu
Financed by the Polish Ministry of Culture, National Heritage and Sport

WYDANIE NARODOWE
DZIEŁ FRYDERYKA CHOPINA
NATIONAL EDITION
OF THE WORKS OF FRYDERYK CHOPIN

MAZURKAS

Opp. 6, 7, 17, 24, 30, 33, 41

MAZURKA in A minor

Gaillard

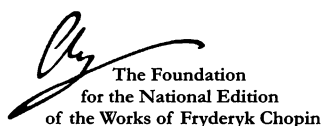
MAZURKA in A minor

France Musicale

Opp. 50, 56, 59, 63

NATIONAL EDITION

Edited by JAN EKIER



SERIES A. WORKS PUBLISHED DURING CHOPIN'S LIFETIME. VOLUME IV

FRYDERYK CHOPIN

MAZURKI

op. 6, 7, 17, 24, 30, 33, 41

MAZUREK a-moll

Gaillard

MAZUREK a-moll

France Musicale

op. 50, 56, 59, 63

WYDANIE NARODOWE

Redaktor naczelny: JAN EKIER

FUNDACJA WYDANIA NARODOWEGO

POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE

KRAKÓW 2021

SERIA A. UTWORY WYDANE ZA ŻYCIA CHOPINA. TOM IV

Redakcja tomu: Jan Ekier, Paweł Kamiński

Do każdego tomu dołączone są w formie luźnej wkładki *Komentarz wykonawczy* i *Komentarz źródłowy (skrócony)*.

Pełne *Komentarze źródłowe* do poszczególnych tomów będą publikowane oddzielnie.

Wydany w oddzielnym tomie *Wstęp do Wydania Narodowego Dzieł Fryderyka Chopina*

1. *Zagadnienia edytorskie* obejmuje całokształt ogólnych problemów wydawniczych, zaś *Wstęp*... 2. *Zagadnienia wykonawcze* – całokształt ogólnych problemów interpretacyjnych.

Mazurki wydane pośmiertnie zawarte są w osobnym tomie (25 B I).

Editors of this Volume: Jan Ekier, Paweł Kamiński

A *Performance Commentary* and a *Source Commentary (abridged)* are included in each volume in the form of a loose insert.

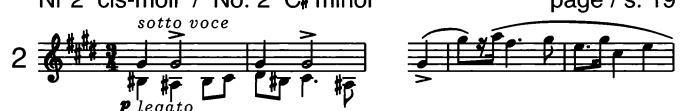
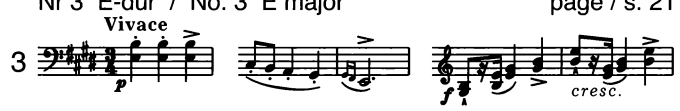
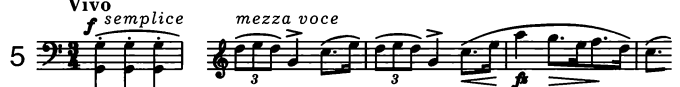
Full *Source Commentaries* on each volume will be published separately.

The *Introduction to the National Edition of the Works of Fryderyk Chopin*

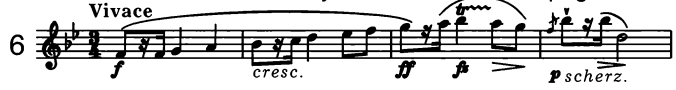
1. *Editorial Issues*, published as a separate volume, covers general matters concerning the publication. The *Introduction*... 2. *Performance Issues* covers all general questions of interpretation.

Mazurkas published posthumously are contained in a separate volume (25 B I).

5 Mazurków op. 6 / 5 Mazurkas Op. 6

- Nr 1 fis-moll / No. 1 F# minor page / s. 16
 1 
- Nr 2 cis-moll / No. 2 C# minor page / s. 19
 2 
- Nr 3 E-dur / No. 3 E major page / s. 21
 3 
- Nr 4 es-moll / No. 4 Eb minor page / s. 24
 4 
- Nr 5 C-dur / No. 5 C major page / s. 25
 5 

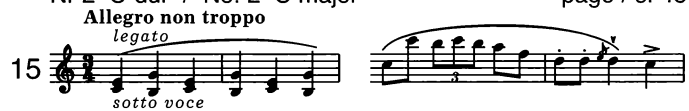
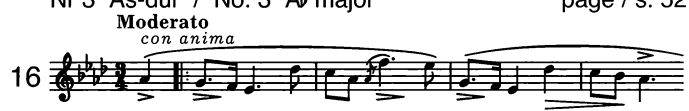
4 Mazurki op. 7 / 4 Mazurkas Op. 7

- Nr 1 B-dur / No. 1 Bb major page / s. 26
 6 
- Nr 2 a-moll / No. 2 A minor page / s. 28
 7 
- Nr 3 f-moll / No. 3 F minor page / s. 30
 8 
- Nr 4 As-dur / No. 4 Ab major page / s. 33
 9 

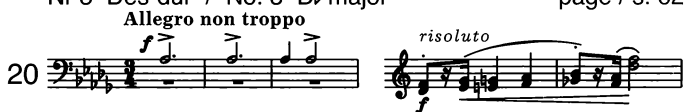
4 Mazurki op. 17 / 4 Mazurkas Op. 17

- Nr 1 B-dur / No. 1 Bb major page / s. 35
 10 
- Nr 2 e-moll / No. 2 E minor page / s. 36
 11 
- Nr 3 As-dur / No. 3 Ab major page / s. 39
 12 
- Nr 4 a-moll / No. 4 A minor page / s. 42
 13 

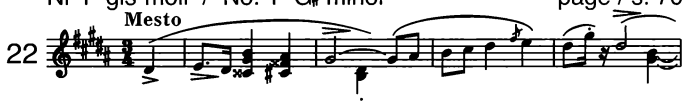
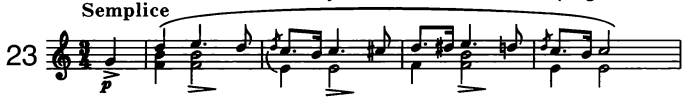
4 Mazurki op. 24 / 4 Mazurkas Op. 24

- Nr 1 g-moll / No. 1 G minor page / s. 46
 14 
- Nr 2 C-dur / No. 2 C major page / s. 48
 15 
- Nr 3 As-dur / No. 3 Ab major page / s. 52
 16 
- Nr 4 b-moll / No. 4 Bb minor page / s. 53
 17 

4 Mazurki op. 30 / 4 Mazurkas Op. 30

- Nr 1 c-moll / No. 1 C minor page / s. 58
 18 
- Nr 2 h-moll / No. 2 B minor page / s. 60
 19 
- Nr 3 Des-dur / No. 3 Db major page / s. 62
 20 
- Nr 4 cis-moll / No. 4 C# minor page / s. 65
 21 

4 Mazurki op. 33 / 4 Mazurkas Op. 33

- Nr 1 gis-moll / No. 1 G# minor page / s. 70
 22 
- Nr 2 C-dur / No. 2 C major page / s. 72
 23 
- Nr 3 D-dur / No. 3 D major page / s. 73
 24 
- Nr 4 h-moll / No. 4 B minor page / s. 78
 25 

4 Mazurki op. 41 / 4 Mazurkas Op. 41

Nr 1 e-moll / No. 1 E minor

page / s. 84

Andantino



Nr 2 H-dur / No. 2 B major

page / s. 86

Animato



Nr 3 As-dur / No. 3 A♭ major

page / s. 89

Allegretto



Nr 4 cis-moll / No. 4 C# minor

page / s. 92

Maestoso



Mazurek Dbop. 42A / Mazurka Dbop. 42A

a-moll / A minor

page / s. 97

Allegretto

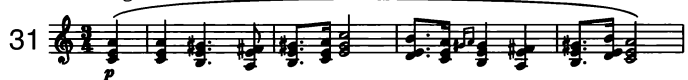


Mazurek Dbop. 42B / Mazurka Dbop. 42B

a-moll / A minor

page / s. 102

Allegretto



3 Mazurki op. 50 / 3 Mazurkas Op. 50

Nr 1 G-dur / No. 1 G major

page / s. 106

Vivace



Nr 2 As-dur / No. 2 A♭ major

page / s. 109

*Allegretto
mezza voce*



Nr 3 cis-moll / No. 3 C# minor

page / s. 112

Moderato



3 Mazurki op. 56 / 3 Mazurkas Op. 56

Nr 1 H-dur / No. 1 B major

page / s. 118

Allegro non tanto



Nr 2 C-dur / No. 2 C major

page / s. 125

Vivace



Nr 3 c-moll / No. 3 C minor

page / s. 127

Moderato



3 Mazurki op. 59 / 3 Mazurkas Op. 59

Nr 1 a-moll / No. 1 A minor

page / s. 135

Moderato



Nr 2 As-dur / No. 2 A♭ major

page / s. 140

Allegretto



Nr 3 fis-moll / No. 3 F# minor

page / s. 144

Vivace



3 Mazurki op. 63 / 3 Mazurkas Op. 63

Nr 1 H-dur / No. 1 B major

page / s. 149

Vivace



Nr 2 f-moll / No. 2 F minor

page / s. 152

Lento



Nr 3 cis-moll / No. 3 C# minor

page / s. 154

Allegretto



5 Mazurkas

A Mademoiselle la Comtesse Pauline Plater

op. 6 nr 1

♩ = 132

1

p

cresc.

rubato

decresc.

legato

ritenuto

cresc.

p

5

10

15

pp

ff

ffz

rall.

20

fz

ffz

ffz

5

5

25 *f* *cresc.* *dim.* *legato*

30

35 *cresc.* *p* *pp*

(40) ** (f) >* *scherz.* *fz* *fz*

45 *fz* *fz*

* Patrz Komentarz wykonawczy i źródłowy.
Vide Performance and Source Commentaries.

This image shows a page of a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns, specifically measures 49 through 67. The score is written for piano and features a variety of musical notations and performance instructions.

Measures 49-52: The piece begins with a treble staff playing a rapid sixteenth-note melody and a bass staff with a slower, more melodic line. Dynamic markings include *fz* (forzando) and *leg* (legato). There are also asterisks (*) and a circled '8' above the first measure.

Measures 53-56: The tempo is marked *ritenuto*. The melody continues with grace notes and slurs. A circled '1 2' appears above the final measure of this section.

Measures 57-61: The tempo changes to *a tempo*. The bass staff features a triplet of eighth notes. The word *legato* is written below the bass staff. There are several asterisks (*) and circled '3' markings above the bass staff.

Measures 62-65: This section continues the triplet pattern in the bass staff. The treble staff has a circled '3' above the first measure.

Measures 66-67: The piece concludes with a *ritenuto* marking. The final measure features a triplet of eighth notes in the treble staff, marked *pp* (pianissimo). The bass staff has a circled '3' above the final measure.

* gajo

(32) *p*

Reo * Reo * Reo * Reo *

40 *fz* *f*

Reo > * Reo *

46 *decresc.* *sotto voce* *sempre legato*

Reo > Reo > Reo > Reo > Reo > Reo >

53 *p*

Reo *

59 *con forza* *rubato* *p*

Reo *

66 *f* *con forza*

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

* W autografie wcześniejszej wersji w tym miejscu określenie *naïvement*.
The autograph of the earlier version contains the marking *naïvement* in this passage.

3

p

7

f

cresc.

12

17

p

f

cresc.

23

28

p

33 *ff* *p* *ff*

Reo * Reo * Reo *

39 *p* *p*

44 *cresc.* *f* *stretto dim.*

$\frac{1}{2}$ 3 $\frac{2}{1}$

49 *risvegliato*

55 *p*

61

ped *

67

ped

*

73

ped

*

ped

*

79

ped

*

85

ped

[*]

4

5

10

15

20

* Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

Vivo $\text{♩} = 60$

5

f semplice *diminuendo*

mezza voce

3

fz

fz

Ped

9

fz

Ped

sotto voce

13

fz

fz

Ped

17

fz

cresc.

Ped

* Sposób przerywania Mazurka - patrz Komentarz wykonawczy.
For the manner of ending the Mazurka - vide Performance Commentary.

*Dal segno senza Fine**

4 Mazurkas

A Monsieur Johns de la Nouvelle Orléans

Vivace $\text{♩} = 50$

op. 7 nr 1

6

f *cresc.* *ff* *fz* *p scherz.*

7

p *p scherz.*

13

cresc. *f* *fz* *p scherz.*

19

(24)

p *legato* *stretto* *tr*

31 *poco rall. a tempo* **f** *[tm]* **p scherz.**

37

43 **pp sotto voce** *(3)* *Red*

49 *rubato* *poco rall.* *a tempo* **f** *Red* *

54 *cresc.* **f** *[tm]* **p scherz.** *Red* *

60 **f** **fz** *1.* *2.*

* Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

** Zalecany przez redakcję wariant rytmiczny t. 63, pr. r.:
The rhythmic variant in bar 63 suggested by the editors, R. H.:

1. 2.

Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

7

Measures 7-10. Treble clef, 3/4 time. Bass clef, 3/4 time. Measure 7 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 9 has a triplet of eighth notes. Measure 10 has a triplet of eighth notes.

Measures 11-14. Measure 11 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 12 has a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic. Measure 13 has a staccato (*stretto*) marking. Measure 14 has a piano (*p*) dynamic.

Measures 15-18. Measure 15 has a piano (*p*) dynamic. Measure 16 has a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic. Measure 17 has a poco rallentando (*poco rall.*) marking. Measure 18 has an *a tempo* marking.

Measures 19-22. Measure 19 has a piano (*p*) dynamic. Measure 20 has a piano (*p*) dynamic. Measure 21 has a piano (*p*) dynamic. Measure 22 has a piano (*p*) dynamic.

** *ossia:*

** *ossia:*

Measures 23-26. Measure 23 has a piano (*p*) dynamic. Measure 24 has a piano (*p*) dynamic. Measure 25 has a piano (*p*) dynamic. Measure 26 has a piano (*p*) dynamic.

* W pierwszych wydaniach *Fine* znajduje się już w tym miejscu. Patrz *Komentarz wykonawczy* i *źródłowy*.
In the first editions *Fine* is already located here. Vide *Performance* and *Source Commentaries*.

** Warianty w t. 23 i 27 mogą być użyte dopiero przy ostatnim powrocie tych fraz. Możliwości odczytania wariantu w t. 27 - patrz *Komentarz wykonawczy* i *źródłowy*.
Variants in bars 23 and 27 can be used only during the last recurrence of those phrases. For the possible readings of the variant in bar 27 vide *Performance* and *Source Commentaries*.

28 *poco rall.* *a tempo* 1. 2. *Fine*

33 *dolce* *sempre legato* *scherz.*

38 *f(>)*

43 *ritenuto* *fz* *fz* *Red* *

48 *dolce* *legato*

53 *scherz.* 1. 2. 3

* Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

D. C. al Fine [senza ripetizioni]

♩. = 54

8

pp sotto voce

(1)

2

(1)

3

2)

(2)

2)5

*con anima**smorz.**p**con forza*

(1)

~

(1)

*rubato**con forza**stretto**cresc.**p*

(2)

3

1

2

3

2)

28

dolce

(1) (1) 2 (1) *tr*

♩

33

p *stretto* *dolce*

♩

39

f *ten.* *p*

♩

45

ff *ten.* *p* *f* *ten.*

♩

51

p *ff* *ten.* *p*

♩

57 *p*
marcato

63

69 *pp ritenuto* *e*

75 *smorz.*
sotto voce *pp*
legato

82 *f* *Tempo I*

88 *con forza* *rubato* *p*

94

100

pp

legato * *legato*

Presto ma non troppo $\text{♩} = 76$

op. 7 nr 4

9

f *fz* *p* *f*

legato

6

p *schertz.*

legato *

11

p *cresc.*

17 *f* *p*

21 *f* *p*

25 **dolcissimo* *p ritenuto* *staccato* *sempre legato*

30 *molto rall.* *pp sotto voce*

35 *smorz.* *a tempo* *f* *[fz]* *p*

40

* We wczesniejszej redakcji zamiast *dolcissimo* widnieje określenie *celeste*.
The earlier edition contains *celeste* instead of *dolcissimo*.

4 Mazurkas

A Madame Lina Freppa

op. 17 nr 1

Vivo e risoluto ♩ = 160

10

15

20

Fine

* W egzemplarzu lekcyjnym Chopin dopisał jeden łuk nad pierwszymi czterema taktami. Patrz Komentarz wykonawczy.
In a pupils' copy Chopin added a single slur over the first four bars. Vide Performance Commentary.

25 *p* *dolce*

32 *dim.*

39

*D.C. [al Fine
senza ripetizione]*

Lento ma non troppo ♩ = 144

op. 17 nr 2

11 *f* *fz*

6 *fz*

11 *f*

11 12 13 14 15 16

17 *fz*

17 18 19 20 21

22 *leggero* *dolce* *p*

22 23 24 25 26

27

27 28 29 30 31 32

33

33 34 35 36 37 38

39

46

pp

stretto

cresc.

53

f

in tempo

59

p

3

Red

64

ritenuto

3

Red

12

dolce

29

35

Fine

40

cre - - - scen - -

Red *

45

- - do

dim.

smorzando

Red *

51

cre - - - scen - - - do

Red *

(56)

62

67

72

78

Dal segno *al Fine*

* Dźwięk *gis*! można powtórzyć lub przetrzymać.
The note *gis*! can be repeated or sustained.

Lento ma non troppo ♩ = 152

13

*pp**espressivo**sotto voce**ten.**p**delicatissimo**ten.*

[Ped]

*

6

Ped

*

Ped

*

ten.

24

Ped

*

30

ten.

6

35

Led * *Led* * *Led* * *Led* *

40

poco ritenuto

Led * *Led* * *Led* *

45

in tempo

ten.

Led *

51

[*Led* *]

56

ten.

ten.

Led * *Led* *

* Autentyczność tego wariantu nie jest pewna. Patrz Komentarz źródłowy.
The authenticity of this variant is uncertain. Vide Source Commentary.

dolce

61 *p*

67

73

79

85

91 *ff* *ten.* *p*

96 *ten.*

Ped *

102 *ten.*

107

Ped *

113 *sotto voce*

119 *sempre più piano*

Ped

125 *calando*

Ped *

per - den - do - si

4 Mazurkas

A Monsieur le Comte de Perthuis

op. 24 nr 1

Lento $\text{♩} = 108$

14

rubato

dolce (1 4 3 2)

fz

1. 2.

* Dźwięk d' należy powtórzyć.
The note d' should be repeated.

con anima

33

(4)

cresc.

p

Leo * *Leo* * *Leo* * *Leo* *

39

(3)

cresc.

Leo * *Leo* * *Leo* * *Leo* *

45

p

ritenuto

a tempo

dim.

Leo * *Leo* * *Leo* *

52

sempre più piano

3 3

Leo * *Leo* * *Leo* * *Leo* *

59

(1)

ritenuto

(2 1 5 3)

pp

Leo * *Leo* * *Leo* * *Leo* *

* Dźwięk as' należy również powtarzać.
The sound a# should be also repeated.

15

legato

sotto voce

il basso sempre legato

7

tr

12

più forte

18

dolce

Red *

23

ritenuto

Red *

rubato

29

♩

ritenuto *a tempo*

34

♩

tr

39

♩

più forte

45

♩

ritenuto

51

p *fz* *p* *pp*

♩

a tempo

57 *dolce* *sotto voce* *f* *p*

* *leg* * *leg* * *leg* * *leg* *

63 *f* *p*

leg * *leg* * *leg* * *leg* *

sempre piano e legato

69 *f* *p*

leg *leg* *leg* *leg* *leg* *leg*

76

leg *leg* *leg* *leg* *leg* *leg*

poco ritenuto

83

leg *leg* *leg* *leg* *leg* *leg*

a tempo

89

94

99

pp
105 *sotto voce*

113

Moderato ♩ = 126

con anima

op. 24 nr 3

16

First system of the musical score, measures 1-5. The right hand features a melodic line with various ornaments and fingerings (1, 5, 1, 2/3, 2, 3, 3, 3). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

Second system of the musical score, measures 6-10. Measure 6 begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand continues the melodic development with trills and triplets. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *ff* and *p* (piano). The system concludes with a *dolce* (sweet) marking.

Third system of the musical score, measures 11-15. Measures 11-12 are marked with first and second endings. The right hand features a rapid sixteenth-note passage in measure 11. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. The dynamic is *p* (piano).

Fourth system of the musical score, measures 16-21. The right hand continues the melodic line with a triplet in measure 18. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. The system concludes with a repeat sign and a *ff* dynamic marking.

Fifth system of the musical score, measures 22-26. The right hand features a melodic line with various ornaments and fingerings. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. The system concludes with a repeat sign and a *ff* dynamic marking.

29

fz *p*

34

fz *dolce* *dolciss.*

38

per - den - do - si -

And *

Moderato ♩ = 132

op. 24 nr 4

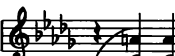
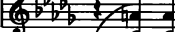
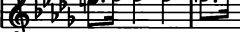
17

p *poco a poco*

cresc. *ff*

7

And *

* Autentyczne warianty: I. r.  , pr. r.  . Patrz Komentarz wykonawczy i źródłowy.
Authentic variants: L. H.  , R. H.  . Vide Performance and Source Commentaries.

13 *p* *cresc.* *3* *1* *3* *1*

18 *ff* *dolce* *p* *3* *1*

24 *scherzando* *3*

29 *f* *dim.*

34 *accelerando* *ritenuto* *a tempo*

39 *cresc.* *ff* *3* *p*

* Tematyczny dźwięk des^2 należy powtórzyć. Patrz Komentarz źródłowy.
The thematic note db^2 should be repeated. Vide Source Commentary.

più agitato e stretto

45

cresc.

And *

50

ff

1. 2.

p

legato

sotto voce

And *

55

1. 2.

con

f

anima

61

pp

And *

67

f

And *

dolcissimo

pp

3

ritenuto

cresc.

And *

a tempo

77 *ff* *pp*

con forza

83 *ff*

sotto voce

tr

88 *pp* *cresc.*

accel.

ritenuto

94 *ff* *dim.*

a tempo

99 *cresc.* *ff*

più agitato e stretto

105 *p* *cresc.*

110

ff

Teo *

115

p

Teo *

121

Teo *

127

ritenuto

calando

dim.

pp

Teo *

134

pp

mancando

pp

Teo *

140

rallentando

smorzando

fz

Teo *

4 Mazurkas

A Madame la Princesse de Württemberg, née Princesse Czartoryska

Allegretto non tanto

op. 30 nr 1

18

* Patrz Komentarz wykonawczy.

* Vide Performance Commentary.

26

(1 1)

dim.

Reo * *Reo* * *Reo* *

31

poco ritenuto

37

in tempo

p *f*

42

p

48

dim.

Reo *

* W niektórych źródłach łuk jest w tych miejscach przerwany.
In some sources the slur is broken here.

Vivace*

19

19 ***p* *3* ***f* *3* *p* *3*

7 *f* *p* *3* *f* *3*

13 *p* *3* *f* *[p]* *poco a poco cresc.*

19 *p* *poco a poco cresc.*

25 *p* *poco a poco cresc.*

Red * Red * Red * Red * Red *

Red * Red * Red *

Red *

* W niektórych źródłach autentycznych - *Allegretto*.

** Patrz Komentarz wykonawczy do początkowych taktów Mazurka c op. 30 nr 1.

*** Patrz Komentarz wykonawczy.

* In some authentic sources - *Allegretto*.

** Vide Performance Commentary to the beginning bars of Mazurka in C major, Op. 30 No. 1.

*** Vide Performance Commentary.

31 *p*

(poco ritenuto)

37 *(p)*

43

49 *poco a poco cresc.*

54 *p poco a poco cresc.*

59 *fz*

20

risoluto

con anima

31

37

43

49

55

61

sotto voce
ben legato

cresc.

f

p

fz

f

34

* Brak znaku chromatycznego nad trylem (b lub b) dopuszcza rozwiązanie trylu zarówno z *ces*² jak i z *c*². Patrz Komentarz źródłowy.
The absence of a chromatic sign over the trill (b or b) permits a realisation of the trill both with *cs*² and *c*². Vide Source Commentary.

67

dim.

Reo *

Reo *

Reo *

72

pp slentando

79

risoluto

f

pp

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

85

ff

pp

f

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

90

pp

f

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Reo *

Allegretto

op. 30 nr 4

21

(p) legato

sotto voce

Reo

*

6

Reo

* *Reo*

* *Reo*

* *Reo*

Reo

*

11

(p)

Reo

*

[*Reo*

*

Reo

* *Reo*

* *Reo*

*

16

f

5

Reo

* *Reo*

Reo

*

Reo

*

**

21

p

Reo

*

Reo

*

Reo

*

* Tutaj i w t. 116 niektóre źródła mają arpeggio także przy tym akordzie.
Both here and in bar 116 some sources contain an arpeggio also next to this chord.

** Patrz Komentarz wykonawczy i źródłowy.
Vide Performance and Source Commentaries.

26

Ped *

31

Ped * Ped * Ped * Ped *

37

poco ritenuto

in tempo

sempre piano

Ped * Ped * 1 * Ped * 2 * Ped *

42

dim.

Ped * Ped * Ped * Ped (*)

48

pp

* Ped * Ped * Ped *

[illegible]

65 *con anima*

cresc.

L'ed * L'ed * L'ed * L'ed * L'ed * L'ed * L'ed *

[illegible]

Musical score for measures 76-81 of "The Swan" by Maurice Ravel. The score is written for piano (p) and includes dynamic markings such as *ten.* (tension), *p*, and *f*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation features complex chords, arpeggios, and slurs. Measure numbers 76 through 81 are indicated at the bottom of the staff.

* Inne autentyczne rozwiązanie dynamiczne i agogiczne - patrz *Komentarz źródłowy*.
Another authentic dynamic and agogic realisation - *Vide Source Commentary*.

81 *stretto* *cresc.*

Led * Led * Led * Led * Led * Led *

87 *ff*

Led * Led * Led * Led *

92 *p* *dim.*

Led * Led * Led *

97 *fz p*

Led *

102

Led * Led * Led *

107 *p*

Led * Led * Led *

112

f

5

Red *

117

p

Red *

123

p ** *poco stretto*

Red *

128

e dim.

133

pp *slentando*

* Patrz uwaga do t. 20.
Vide note to bar 20.

** W niektórych źródłach w tym miejscu określenie *calando*.
Here some sources contain the marking *calando*.

4 Mazourkas

A Mademoiselle la Comtesse Rose Mostowska

op. 33 nr 1

22 **** Mesto**

5

10

16

* W źródłach przy kluczu są 4 krzyżyki, a dla uzyskania dźwięków ais użyto krzyżyków przynutowych.
The sources have four sharps in the key signature, and in order to achieve *ais* - sharps next to notes have been used.

** W niektórych źródłach mylnie odczytane jako **Presto**, co Chopin skorygował w egzemplarzach lekcyjnych.
Some sources mistakenly read this as **Presto**, an error which Chopin corrected in pupils' copies.

This image displays a page of a musical score for a piece titled "Lied" by Franz Schubert. The score is written for piano and voice, though the vocal part is not present in this excerpt. The key signature is D major (two sharps: F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo/style marking "appassionato" is written above the first staff.

The score is divided into five systems, each containing a vocal staff (treble clef) and a piano accompaniment staff (bass clef). Measure numbers 21, 26, 32, 38, and 43 are indicated at the beginning of their respective systems.

Key musical features include:

- Measure 21:** The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The vocal line starts with a half note D5, followed by a quarter note E5, and then a half note F#5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords and single notes in the left hand.
- Measure 26:** The piano part includes a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) followed by a *f* (forte) marking. The vocal line continues with a half note G5, a quarter note A5, and a half note B5.
- Measure 32:** The piano part features a *p* (piano) dynamic marking and a *dim.* marking. The vocal line includes a half note C6, a quarter note D6, and a half note E6.
- Measure 38:** The piano part shows a *f* (forte) dynamic marking. The vocal line includes a half note F#6, a quarter note G6, and a half note A6.
- Measure 43:** The piano part includes a *f* (forte) dynamic marking. The vocal line includes a half note B6, a quarter note C7, and a half note D7.

The score is characterized by its melodic simplicity and harmonic richness, typical of Schubert's "Lied" compositions. The piano accompaniment provides a strong rhythmic foundation and harmonic support for the vocal melody.

Semplice

op. 33 nr 2

23

p

6

11

(16)

23

29

f

dolce

Fine

Vivace

op. 33 nr 3

24

The musical score is written for piano in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It is divided into five systems, each containing a treble and bass staff. The first system begins with a forte (f) dynamic. The second system includes a piano (pp) dynamic. The third system has a forte (f) dynamic. The fourth and fifth systems also feature forte (f) dynamics. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets. Below the bass staff, there are markings for 'Ped' (pedal) and asterisks (*) indicating specific points of interest or performance instructions.

* Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

** Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

25 *pp*

Handwritten notes below the staff: *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* *

31 *ff*

Handwritten notes below the staff: *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* *

37 *pp*

Handwritten notes below the staff: *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* *

43

Handwritten notes below the staff: *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* *

49 *f*

Handwritten notes below the staff: *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* * *Red* *

55

Ped *

60

cresc. *fz* *ff*

Ped *

65

Ped *

71

Ped *

75

Ped *

81 *pp*

Handwritten notes below the staff: *ped* * *ped* * *ped* * *ped* *

86

Handwritten notes below the staff: *ped* * *ped* * *ped* * *ped* *

91

Handwritten notes below the staff: *ped* * *ped* * *ped* * *ped* *

97 *pp*

Handwritten notes below the staff: *ped* * *ped* * *ped* * *ped* *

103 *ff*

Handwritten notes below the staff: *ped* * *ped* * *ped* * *ped* *

109

pp

Red *

114

Red *

119

accelerando

Red *

125

smorzando

130

Red *

* Niektóre źródła przedłużają *smorzando* do końca utworu (bez  w przedostatnim takcie). Autentyczność tej wersji nie jest pewna.
Some sources prolong *smorzando* to the end of the composition (without  in bar 134). The authenticity of this version is uncertain.

25

*

* Autentyczność znajdującego się w niektórych źródłach określenia *Mesto* jest wątpliwa. Patrz *Komentarz wykonawczy i źródłowy*.
The authenticity of the marking *Mesto* occurring in some sources is dubious. Vide *Performance and Source Commentaries*.

65 *p*

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

71

Reo *

77 *sotto voce* 3

Reo * Reo * Reo * Reo *

83 *dim.* *

Reo *

89 *f* *fz*

Reo * Reo * Reo * Reo *

94 8

Reo * Reo * Reo * Reo *

8.

99 *fz* > >

(V)

Red *

105 *fz*

Red *

dolciss.

111

Red *

117 (rall.) *fz*

Red *

dolciss.

123

Red *

130

Red *

137 *f*

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

142

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

147 *f*

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

152 *pp*

(*pp*)

158

(*pp*)

164

(*pp*)

169

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

175

Ped *

181

Ped * Ped * Ped * Ped * sotto voce

187

dim. dim.

193

Ped * (risvegliato)

4 Mazourkas

A son ami Etienne Witwicki

Andantino

op. 41 nr 1

26

p

3

6

12

17

23

Reo

*

Reo

*

Reo

*

Reo

*

Reo

*

Reo

*

28

Measures 28-32. Treble and bass staves. Measure 28 has a triplet in the treble. Measure 32 has a triplet in the bass.

33

Measures 33-38. Treble and bass staves. Measure 33 has a triplet in the treble. Measure 38 has a triplet in the bass.

39

Measures 39-44. Treble and bass staves. Measure 39 has a triplet in the treble. Measure 44 has a triplet in the bass.

45

Measures 45-50. Treble and bass staves. Measure 45 has a triplet in the treble. Measure 50 has a triplet in the bass.

51

Measures 51-56. Treble and bass staves. Measure 51 has a triplet in the treble. Measure 56 has a triplet in the bass.

57 **ff**

Red *

This system shows a piano piece starting at measure 57. The key signature has one sharp (F#). The music is marked **ff** (fortissimo). It features a complex texture with multiple voices in both hands, including some triplets. There are two 'Red' markings with asterisks below the bass staff.

63 *rallent.*

This system continues the piece at measure 63. The tempo is marked *rallent.* (rallentando). The music consists of flowing sixteenth-note passages in both hands, with some chords and rests.

Animato op. 41 nr 2

27 **fz**

Red *

This system is the beginning of a section marked **Animato** at measure 27. The tempo is **fz** (frenetico). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music is characterized by rapid sixteenth-note runs and chords. There is one 'Red' marking with an asterisk below the bass staff.

7

Red *

This system starts at measure 7. It features a triplet of eighth notes in the right hand. The music is marked with **fz** and includes several 'Red' markings with asterisks below the bass staff.

13

Red *

This system starts at measure 13. It continues the rapid sixteenth-note passages. There are several 'Red' markings with asterisks below the bass staff.

18

Ped * Ped * Ped *

23

fz Ped * Ped *

29

fz Ped *

35

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

41

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

46

Ped * [Ped *] Ped [*] Ped * Ped * Ped * Ped *

op. 41 nr 3

* Patrz Komentarz wykonawczy. Warianty w tych i analogicznych taktach należy traktować łącznie.
Vide Performance Commentary. Variants in these and analogous bars should be treated jointly.

89

25

31

36

41

47

sotto voce

pp

* Niektóre źródła nie przerywają łuku w tych miejscach.
Some sources do not break the slur here.

** Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

53 *f*

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

59

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

65

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

71

Reo *

77 *dim.*

Reo *

* Warianty rytmiczne jak w t. 6 i 8.
Rhythmic variants as in bars 6 and 8.

** Niektóre źródła nie przerywają łuku w tych miejscach.
Some sources do not break the slur here.

*** Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

**** *ossia:*

82

Reo 1 2 5 4 3 2 1 5 4 3 1 4 1 *

Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

Maestoso

29

Handwritten musical score system 1 (measures 29-36). The system is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody in the right hand begins with a piano (*p*) dynamic. The bass line consists of sustained chords. The system concludes with the handwritten notation "Ped * Ped *".

7

Handwritten musical score system 2 (measures 37-44). The system includes a *cresc.* (crescendo) marking. The bass line features a series of chords, some marked with an 'x'. The system concludes with the handwritten notation "Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *".

13

Handwritten musical score system 3 (measures 45-52). The system includes a *cresc.* (crescendo) marking and a forte (*f*) dynamic marking. The bass line features a series of chords, some marked with an 'x'. The system concludes with the handwritten notation "Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *".

18

Handwritten musical score system 4 (measures 53-60). The system includes a *v* (accent) marking. The bass line features a series of chords, some marked with an 'x'. The system concludes with the handwritten notation "Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *".

23

Handwritten musical score system 5 (measures 61-68). The system includes a triplet marking (*3 3 3*) over the right hand. The bass line features a series of chords, some marked with an 'x'. The system concludes with the handwritten notation "Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *".

28

3]

Ped *

33

p

cresc.

Ped *

39

fz *p*

Ped *

45

dim.

Ped [*]

51

Ped *

56

Ped *

61

cresc.

ri - te - nu - to

1

Ped *

65

pp

45
2

71

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

77

cresc.

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

83

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

Ped *

88

f

* Ped * Ped * Ped *

93

* Ped * Ped * Ped * Ped *

98

* Ped * Ped * Ped * Ped *

103

* Ped * Ped * Ped *

107

* Ped * Ped *

111 *cresc.*

111 112 113 114 115

Ped * Ped * Ped * Ped *

116 *ff*

116 117 118 119 120

Ped * Ped * Ped *

121

121 122 123 124 125 126

Ped

127 *p* *pp*

127 128 129 130 131 132

x x x x x x

133 *smorz.*

133 134 135 136 137 138

x x x x x x

* Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

Mazourka

A son ami Emile Gaillard

Allegretto

Dbop. 42A

30

p

5

10

fz

15

20

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system has a treble and bass staff. The first system begins with a piano (p) dynamic and a forte (fz) dynamic. The second system starts with a piano (p) dynamic. The third system starts with a piano (p) dynamic. The fourth system starts with a piano (p) dynamic. The fifth system starts with a piano (p) dynamic. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.

25

3

31

3

36

3

41

3

46

3

51 *cresc.*

56 *p*

61

67 8

Red * *Red* * *Red* *

72 8

Red * *Red* *

77

System 1 (Measures 77-81): Treble clef contains chords and a fermata. Bass clef contains a melodic line with triplets and slurs.

82

System 2 (Measures 82-86): Treble clef contains chords and a melodic line. Bass clef contains a melodic line with triplets and slurs.

87 *fz*

System 3 (Measures 87-92): Treble clef contains a melodic line with triplets and slurs. Bass clef contains a melodic line with triplets and slurs.

93

System 4 (Measures 93-97): Treble clef contains chords and a fermata. Bass clef contains a melodic line with triplets and slurs.

98

System 5 (Measures 98-102): Treble clef contains chords and a melodic line. Bass clef contains a melodic line with triplets and slurs.

103

108

113

119

125

* 20

Mazourka

(„La France Musicale”)*

Allegretto

Dbop. 42B

31

p

* Mazurek ten bywa identyfikowany jako pochodzący ze zbioru *Notre Temps*. Patrz Komentarz źródłowy.
This Mazurka is generally identified as originating from the *Notre Temps* collection. Vide Source Commentary.

27

This system contains measures 27 through 32. The treble staff features complex chords with many accidentals, including naturals and sharps. The bass staff has a melodic line with triplets in measures 28 and 29, indicated by a '3' below the notes. A large slur covers measures 27-32 in both staves.

33

This system contains measures 33 through 38. The key signature changes to two sharps (F# and C#) at the beginning of measure 34. The treble staff has chords, and the bass staff has a simple melodic line. A large slur covers measures 33-38.

39

This system contains measures 39 through 44. The key signature changes to one sharp (F#) at the beginning of measure 40. The treble staff has chords, and the bass staff has a simple melodic line. A large slur covers measures 39-44.

45

This system contains measures 45 through 50. The key signature changes to one sharp (F#) at the beginning of measure 46. The treble staff has chords, and the bass staff has a simple melodic line. A large slur covers measures 45-50.

51

This system contains measures 51 through 56. The key signature changes to two sharps (F# and C#) at the beginning of measure 52. The treble staff has chords, and the bass staff has a simple melodic line. A large slur covers measures 51-56.

57

dim.

63

69

75

81

87

System 1 (Measures 87-91): Treble staff features complex chords and arpeggios, often with triplets. Bass staff provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

92

System 2 (Measures 92-97): Treble staff continues with complex harmonic structures. Bass staff features a triplet of eighth notes in measure 97, marked with a '3' and a slur.

98

System 3 (Measures 98-102): Treble staff has long rests in measures 100 and 101. Bass staff features triplet eighth notes in measures 98, 101, and 102, each marked with a '3' and a slur.

103

System 4 (Measures 103-107): Treble staff has long rests in measures 104 and 105. Bass staff features triplet eighth notes in measures 104 and 106, each marked with a '3' and a slur.

108

System 5 (Measures 108-112): Treble staff has long rests in measures 109 and 110. Bass staff features triplet eighth notes in measures 109 and 111, each marked with a '3' and a slur. The system concludes with a double bar line.

3 Mazourkas *A Monsieur Léon Szmitkowski*

op. 50 nr 1

Vivace

32

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Vivace'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings (f, p, fz). There are also performance instructions in Polish and English at the bottom of the page.

* Inne łukowanie - patrz *Komentarz źródłowy*.
Different slurring - vide *Source Commentary*.

** Dźwięk e¹ należy przejąć niemo z l.r. do pr.r. - patrz *Komentarz wykonawczy*.
The note e¹ should be taken silently from the L.H. into the R.H. - vide *Performance Commentary*.

37 *p*

43 *ten.* 34

49 *f*

Ped * Ped *

55 *p*

Ped * Ped *

61 *fz*

Ped * Ped *

67 *p*

Ped *

Allegretto

33

mezza voce

8

This system contains measures 8 through 14. The right hand features a melodic line with various ornaments and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note patterns. Measure numbers 8, 15, 21, 27, and 34 are placed at the beginning of their respective systems.

15

This system contains measures 15 through 20. The right hand continues the melodic development with slurs and ornaments. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Measure numbers 8, 15, 21, 27, and 34 are placed at the beginning of their respective systems.

21

This system contains measures 21 through 26. The right hand shows a triplet in measure 25. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Measure numbers 8, 15, 21, 27, and 34 are placed at the beginning of their respective systems.

27

This system contains measures 27 through 33. The right hand features a triplet in measure 28. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Measure numbers 8, 15, 21, 27, and 34 are placed at the beginning of their respective systems.

34

This system contains measures 34 through 40. The right hand continues the melodic line with slurs and ornaments. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Measure numbers 8, 15, 21, 27, and 34 are placed at the beginning of their respective systems.

40

And * And * And * And * And * And * And *

47

And * And * And * (And * And * And *) And * And *

54

And * And * (And *) And * And * And * (And *)

2a volta:

60

p ** *cresc.* *cresc.*

And *

66

p

And *

* Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

** Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

72 *ritenuto* *cresc.* *fz* *p*

Ped * Ped * Ped *

78 [*cresc.*] *cresc.*

Ped *

84

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

91

Ped * Ped * Ped * (Ped * Ped *) Ped * Ped *

98

Ped * Ped * (Ped *) Ped * Ped * (Ped *)

34

(mezza voce)

Ped



Ped



Ped



Ped



Ped



Ped



Ped



Ped



Ped



27

p *pp* *Ped* *

33

p *pp* *Ped* *

39

pp *Ped* *

45

mezza voce

mezza voce *Ped* *

52

mezza voce *Ped* *

59

sostenuto

* Ped * Ped * Ped * Ped *

66

Ped *

73

dimin.

(Ped) Ped *

80

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

87

f

Ped *

93

p

* Górne dźwięki akordów należy również powtarzać.
Upper notes of the chords should be also repeated.

** Autentyczna, prawdopodobnie wcześniejsza wersja:
An authentic, probably earlier version:



Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

133 *fz*

138

139 *cresc.*

144

145 *cresc.* *(fz p)*

150

151 *(fz p)*

156

157 *cresc.*

162

* Dźwięk cis' należy również powtórzyć.
The note *cis'* should be also repeated.

163

p

168

cresc.

173

f cresc.

fz dim.

180

p

pp

186

slentando

ff

Ped

** Niektóre źródła łączą dźwięki *cis* także pomiędzy t. 182-183.
Some sources tie notes *c#* also between bars 182-183.

3 Mazourkas

A Mademoiselle C. Maberly

op. 56 nr 1

Allegro non tanto

35

Measures 35-39 of the first Mazurka. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measure 35 starts with a piano (*p*) dynamic and a fermata. Measure 39 ends with a *dol-* marking.

Measures 40-44 of the first Mazurka. Measure 40 starts with a *-ciss.* marking. Measures 41-44 feature a repeating bass line marked with *Red* and an asterisk (*).

Measures 45-49 of the first Mazurka. Measure 45 starts with a *cresc.* marking. Measure 46 has a forte (*f*) dynamic. Measures 47-49 feature a repeating bass line marked with *Red* and an asterisk (*).

Measures 50-54 of the first Mazurka. Measures 50-54 feature a repeating bass line marked with *Red* and an asterisk (*).

Measures 55-59 of the first Mazurka. Measure 55 starts with a piano (*p*) dynamic. Measure 59 ends with a *dolciss.* marking. The piece concludes with a *Red* and asterisk (*) marking.

* Patrz Komentarz wykonawczy i źródłowy.
Vide Performance and Source Commentaries.

29 *cresc.*

Led * Led * Led * Led * Led * Led *

35 *f*

* Led *

40 *ritenuto*

Led * Led *

Poco più mosso
leggero

45 *p*

Led * Led * Led * Led (* Led) *

51

Led * Led * Led * Led * Led *

* Warian jak w t. 20-21.
Variant as in bars 20-21.

57

legato *

63

legato *

69

legato *

sempre

75

legato

(poco) rallentando

81

Tempo I

p

dolciss.

legato *

87 *cresc.*

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

93 *f*

* Ped *

98 *ritenuto*

Ped * Ped *

Poco più mosso
leggero

103

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

109

Ped * Ped * Ped * Ped *

* Dopuszczalny wariant jak w t. 20-21.
A permissible variant, as in bars 20-21.

115

Ped *

121

Ped *

127

Ped *

132

sempre legato

Ped *

138

rallentando

Tempo I

143

p

dolciss.

Ped *

149 *cresc.*

155 *f*

161

167

173

* Dopuszczalny wariant jak w t. 20-21.
A permissible variant, as in bars 20-21.

** We wcześniejszych źródłach w tym miejscu *p*.
Earlier sources have *p* here.

179

$\text{Ped} * \text{Ped} *$
 $\text{Ped} *$

184

$\text{Ped} (\text{Ped}) *$
 $\text{Ped} *$
 $\text{Ped} * \text{Ped} * \text{Ped} * [\text{Ped} *] \text{Ped} * [\text{Ped} * \text{Ped} *] \text{Ped} * \text{Ped} *$

189

$\text{Ped} *$
 $\text{Ped} *$

194

$(\text{Ped} *) \text{Ped} *$
 $\text{Ped} *$

199

$\text{Ped} *$
 $\text{Ped} *$
 $*$
 $\text{Ped} *$
 $\text{Ped} *$

* Inna pedalizacja Chopinowska - patrz Komentarz wykonawczy.
Different pedalling by Chopin - vide Performance Commentary.

Vivace

36 *f* *>*

9 *dim.* *p*

16

24

31 *fz* *fz* *3* **** *fz* *fz*

* Znak *>* w t. 16 i analogicznych należy rozumieć również jako akcent na trzeciej ćwierćnucie taktu.
The sign *>* in bar 16 and analogous bars should be also understood as an accent on the third beat.

** W jednym ze źródeł tuk jest w tych miejscach przerwany.
In one of the sources the slur is broken here.

37 *dolce* *f*

Red *

44 *fz fz dolce f*

Red *

51 *fz fz p legato*

Red *

58

64 *poco ritenuto dolce* **tr*

Red * Red *

* Znak *tr* można rozumieć jako *~*.
The sign *tr* can be understood as *~*.

rallentando

18

Red

in tempo

24

*

30

36

f

p

Red

*

41

dim.

Red

* Wariant jak w t. 16-17.
Variant as in bars 16-17.

47

f

(*leg*) *

53

dolce

leg *

59

leg *

65

leg *

71

p

sempre legato

f

* Niektóre źródła nie przerywają łuku w tym miejscu.
Some sources do not break the slur here.

** Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

*** Jedno ze źródeł podaje w t. 75-78 łukowanie takie jak w t. 123-126.
In bars 75-78 one of the sources gives the same slurring as in bars 123-126.

109

*leg *leg *leg *leg *leg *leg

115

*leg *leg *leg *

121

p

legato

*leg

127

f

*leg *leg *

132

cresc. -

*leg *

* Inne autentyczne lukowanie:
Different authentic slurring:

137 *fz* *p*

142

148 *cresc.* *f* *p*

154 *rallentando*

159 *in tempo*

* W t. 152-153 i 158-159 warianty jak w t. 16-17 i 22-23.
In bars 152-153 and 158-159 variants as in bars 16-17 and 22-23.

165

171

177

24

183

189

fz p

Reo *

194

Ped * Ped * Ped * Ped *

199

Ped * Ped * Ped * Ped *

204

(Ped *)

209

(Ped *) (Ped *) dim.

214

Ped * Ped * Ped

3 Mazurkas

op. 59 nr 1

Moderato

38

p

Reo * *Reo* *

7

ten.

Reo * *Reo* * *Reo* * *Reo* *

13

Reo * *Reo* * *Reo* * *Reo* *

18

Reo * *Reo* * *Reo* *

22

Reo *

2 $\frac{3}{13}$ 2 $\frac{3}{13}$

* Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

** Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

27

Ped *

32

ten.

Ped *

37

sotto voce

cresc.

Ped *

43

Ped *

48

Ped *

* Łuk oznacza przejście d' przez pr.r., a możliwe, że również arpeggio.
The arc denotes that d' is taken into the R.H., and possibly the arpeggio too.

** Wariant frazowania - patrz Komentarz źródłowy.
Variant phrasing - vide Source Commentary.

53

Ped *

57

p

Ped *

61

Ped *

65

Ped *

69

cresc.

45

Ped *

74

f

p

Ped *

79 *(p)*

Reo * Reo *

85 *ten.*

Reo * Reo * Reo * Reo *

90

Reo * Reo * Reo * Reo *

94

Reo * Reo * Reo * Reo ** Reo *

99

Reo * Reo *

* Dźwięk *cis'* należy powtórzyć.
The note *cis'* should be repeated.

** Dopuszczalny wariant:
Permissible variant:



(analogicznie do t. 19).
(analogously to bar 19).

103

Ped * Ped *

108

* Ped * Ped * Ped *

113

Ped * Ped * Ped * Ped *

119

Ped * Ped *

125

* Ped

* Wariant jak w t. 30.
Variant as in bar 30.

Allegretto

39

dolce

Measures 39-44. The treble staff contains a melodic line with a slur. The bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings (Ped) and asterisks (*) are present below the bass staff.

6

Measures 45-50. The treble staff contains a melodic line with a slur. The bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings (Ped) and asterisks (*) are present below the bass staff.

11

Measures 51-56. The treble staff contains a melodic line with a slur. The bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings (Ped) and asterisks (*) are present below the bass staff.

17

Measures 57-62. The treble staff contains a melodic line with a slur. The bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings (Ped) and asterisks (*) are present below the bass staff.

22

*cresc.****f***

Measures 63-68. The treble staff contains a melodic line with a slur. The bass staff contains a harmonic accompaniment. Pedal markings (Ped) and asterisks (*) are present below the bass staff.

27

cresc. **ff**

Ped * Ped * Ped * Ped *

32

f

Ped * Ped [* Ped *] Ped * Ped * Ped * Ped *

37

Ped * Ped * Ped *

42

dim. ****p**

Ped *

47

Ped * (Ped *)

* W niektórych źródłach łuki są w tych miejscach przerwane.

** Patrz Komentarz wykonawczy.

*** Warianty w t. 46 i 50 należy traktować łącznie.

* In some sources the slurs are broken here.

** Vide Performance Commentary.

*** The variants in bars 46 and 50 should be treated together.

53

Ped *

58

(Ped) * Ped * Ped * fz Ped * (Ped) *

64

fz Ped * (Ped) * Ped * (Ped) *

69

p Ped *

75

ff Ped * Ped * Ped * Ped *

81 *f* *decresc.*

Reo * *)

86 *p*

Reo * Reo * Reo *

rallen

92

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

tan - - - do a tempo

99

Reo * Reo * Reo * Reo *

105

(3) (5) $\frac{4}{2}$ $\frac{3}{(1)}$ (1) 3 1

pp

Reo (**) (**)

* Łuk oznacza przejście *des'* przez l.r., a możliwe, że również arpeggio.
The arc indicates that *db'* is taken into the L.H., and possibly the arpeggio too.

** Patrz Komentarz wykonawczy.
Vide Performance Commentary.

Vivace

40

This musical score is for a piece in 3/4 time, marked 'Vivace'. It is written for piano in the key of D major (two sharps). The score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The measures are numbered 40, 6, 12, 18, 23, and 28. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and a single sixteenth-note triplet (marked '4 1 4 3 2'). Dynamics include a forte marking (*f) at the beginning of measure 40. The bass line is characterized by a steady pattern of chords, many of which are marked with a 'Ped' symbol and an asterisk, indicating a pedaling effect. The treble line has many slurs and ties, suggesting a flowing melody. The overall texture is dense and rhythmic.

* Patrz Komentarz źródłowy.
Vide Source Commentary.

33 *f*

ritenuto

39 *p*

in tempo

45 *dolce*

50

55

60

65

Ped *

70

fz p

Ped *

75

Ped *

80

fz p

Ped *

85

dim.

Ped *

91

91-96

91 92 93 94 95 96

Ped *

Ped *

Ped *

97

97-102

97 98 99 100 101 102

cresc.

103

103-108

103 104 105 106 107 108

f

* *Ped* * *Ped* * *Ped* * *Ped* *

109

109-114

109 110 111 112 113 114

dim.

p

ritenuto

Ped *

115

115-120

115 116 117 118 119 120

in tempo

f

Ped *

120 *dim.* *cresc.*

Reo *

(*Reo* *)

126 *f*

132 *dim.* *p*

138

>

143 *accel.* *e* *dim.* *fz* *a tempo sostenuto*

Reo *

149

* Inne autentyczne warianty powtórzeń bądź przetrzymań dźwięków - patrz Komentarz źródłowy.
Other authentic variants of repeating or sustaining of notes - vide Source Commentary.

3 Mazurkas

A Madame la Comtesse Laure Czosnowska

op. 63 nr 1

Vivace

41

6

12

17

22

27

f

cresc.

p

ten.

dim.

33 *p*

(Ped *)

40 *f* *p*

Ped *

47 *f*

Ped *

53 *p*

59 *dim.*

64 *cresc.*

69 *fz* *cresc.* *fz* *fz*

(Led) * Led *

74 *fz*

Led * Led * Led * Led *

79

Led * Led * Led * Led *

84

Led * Led * Led * Led *

90 *dim.* *pp*

*

96 *fz*

Led * Led *

Lento

42

6

p * *p* * *p* * *p* * *p* * *p* *

12

p * *p* * * *p* * *p* * *p* * *p* *

17

p * *p* * *p* * *p* *

23

p * *p* * *p* * *p* *

ritenuto *in tempo*

* Dopuszczalny wariant tego akordu: (jak w t. 53).
A permissible variant of this chord: (as in bar 53).

29

(1)

(1)

Reo *

35

cresc.

Reo * Reo * Reo *

41

Reo * Reo * Reo * Reo * Reo *

47

(4 3)

Reo * Reo * Reo * Reo *

52

Reo * Reo * Reo * Reo *

* Patrz Komentarz wykonawczy i źródłowy.
Vide Performance and Source Commentaries.

Allegretto

43

Measures 43-49. Treble clef, key of A major (three sharps), 3/4 time. The melody is in the treble, and the bass line consists of chords. Measure 43 starts with a half note A4, followed by a quarter note B4, a quarter note C#5, and a half note D5. Measures 44-49 continue the melody with various intervals and rests. The bass line features chords of A2, B2, C#3, and D3, with some variations in the lower register.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

6

Measures 50-56. The melody continues in the treble, with some chromatic movement. The bass line remains mostly chordal, with some single notes in measures 52 and 54. Measure 56 ends with a half note D5.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

12

Measures 57-63. Measures 57-59 continue the previous pattern. Measure 60 introduces a new melodic line in the treble, starting with a half note A4, followed by a quarter note B4, a quarter note C#5, and a half note D5. Measures 61-63 continue this new melody. The bass line is mostly chordal, with some single notes in measures 60 and 62.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

18

Measures 64-70. Measures 64-66 continue the previous pattern. Measure 67 introduces a new melodic line in the treble, starting with a half note A4, followed by a quarter note B4, a quarter note C#5, and a half note D5. Measures 68-70 continue this new melody. The bass line is mostly chordal, with some single notes in measures 67 and 69.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

23

Measures 71-77. Measures 71-73 continue the previous pattern. Measure 74 introduces a new melodic line in the treble, starting with a half note A4, followed by a quarter note B4, a quarter note C#5, and a half note D5. Measures 75-77 continue this new melody. The bass line is mostly chordal, with some single notes in measures 74 and 76. A forte (f) dynamic marking is present in measure 71.

Ped * Ped * Ped * Ped * Ped *

28

Led * Led * Led * Led *

33

sotto voce

Led *

38

Led *

44

cresc.

ten.

Led *

49

Led * Led * Led * Led * Led * Led *

55

Led * Led * Led * Led * Led *

61

Led * Led [*] Led Led * Led * Led *

67

Led * Led * Led * Led * Led *

72

Led [*] Led [*] Led [*] Led *

* Inne palcowanie - patrz Komentarz wykonawczy.
Different fingering - vide Performance Commentary.

Okladka i opracowanie graficzne • Cover design and graphics: MARIA EKIER
Tłumaczenie angielskie • English translation: ALEKSANDRA RODZIŃSKA-CHOJNOWSKA
Redaktor • Editor: JERZY ULMAN

Fundacja Wydania Narodowego Dzieł Fryderyka Chopina
ul. Okólnik 2, pok. 405, 00-368 Warszawa
www.chopin-nationaledition.com

Polskie Wydawnictwo Muzyczne
al. Krasińskiego 11a, 31-111 Kraków
www.pwm.com.pl

Wydanie VII • Seventh edition
Printed in Poland 2021

ISMN 979-0-2740-0116-2

NATIONAL EDITION OF THE WORKS OF FRYDERYK CHOPIN

Plan of the edition

Series A. WORKS PUBLISHED DURING CHOPIN'S LIFETIME

- 1 **A I** **Ballades** Opp. 23, 38, 47, 52
- 2 **A II** **Etudes** Opp. 10, 25, Three Etudes (Méthode des Méthodes)
- 3 **A III** **Impromptus** Opp. 29, 36, 51
- 4 **A IV** **Mazurkas (A)** Opp. 6, 7, 17, 24, 30, 33, 41, Mazurka in a (Gaillard), Mazurka in a (from the album La France Musicale /Notre Temps/), Opp. 50, 56, 59, 63
- 5 **A V** **Nocturnes** Opp. 9, 15, 27, 32, 37, 48, 55, 62
- 6 **A VI** **Polonaises (A)** Opp. 26, 40, 44, 53, 61
- 7 **A VII** **Preludes** Opp. 28, 45
- 8 **A VIII** **Rondos** Opp. 1, 5, 16
- 9 **A IX** **Scherzos** Opp. 20, 31, 39, 54
- 10 **A X** **Sonatas** Opp. 35, 58
- 11 **A XI** **Waltzes (A)** Opp. 18, 34, 42, 64
- 12 **A XII** **Various Works (A)** Variations brillantes Op. 12, Bolero, Tarantella, Allegro de concert, Fantaisie Op. 49, Berceuse, Barcarolle; *supplement* – Variation VI from "Hexameron"
- 13 **A XIIIa** **Concerto in E minor** Op. 11 for piano and orchestra (version for one piano)
- 14 **A XIIIb** **Concerto in F minor** Op. 21 for piano and orchestra (version for one piano)
- 15 **A XIVa** **Concert Works** for piano and orchestra Opp. 2, 13, 14 (version for one piano)
- 16 **A XIVb** **Grande Polonaise in E♭ major** Op. 22 for piano and orchestra (version for one piano)
- 17 **A XVa** **Variations on "Là ci darem" from "Don Giovanni"** Op. 2. Score
- 18 **A XVb** **Concerto in E minor** Op. 11. Score (historical version)
- 19 **A XVc** **Fantasia on Polish Airs** Op. 13. Score
- 20 **A XVd** **Krakowiak** Op. 14. Score
- 21 **A XVe** **Concerto in F minor** Op. 21. Score (historical version)
- 22 **A XVf** **Grande Polonaise in E♭ major** Op. 22. Score
- 23 **A XVI** **Works for Piano and Cello** Polonaise Op. 3, Grand Duo Concertant, Sonata Op. 65
- 24 **A XVII** **Piano Trio** Op. 8

Series B. WORKS PUBLISHED POSTHUMOUSLY

(The titles in square brackets [] have been reconstructed by the National Edition; the titles in slant marks // are still in use today but are definitely, or very probably, not authentic)

- 25 **B I** **Mazurkas (B)** in B♭, G, a, C, F, G, B♭, A♭, C, a, g, f
- 26 **B II** **Polonaises (B)** in B♭, g, A♭, g♯, d, f, b♭, B♭, G♭
- 27 **B III** **Waltzes (B)** in E, b, D♭, A♭, e, G♭, A♭, f, a
- 28 **B IV** **Various Works (B)** Variations in E, Sonata in c (Op. 4)
- 29 **B V** **Various Compositions** Funeral March in c, [Variants] /Souvenir de Paganini/, Nocturne in e, Ecossaises in D, G, D♭, Contredanse, [Allegretto], Lento con gran espressione /Nocturne in c♯/, Cantabile in B♭, Presto con leggerezza /Prelude in A♭/, Impromptu in c♯ /Fantaisie-Impromptu/, "Spring" (version for piano), Sostenuto /Waltz in E♭/, Moderato /Feuille d'Album/, Galop Marquis, Nocturne in c
- 30 **B VIa** **Concerto in E minor** Op. 11 for piano and orchestra (version with second piano)
- 31 **B VIb** **Concerto in F minor** Op. 21 for piano and orchestra (version with second piano)
- 32 **B VII** **Concert Works** for piano and orchestra Opp. 2, 13, 14, 22 (version with second piano)
- 33 **B VIIIa** **Concerto in E minor** Op. 11. Score (concert version)
- 34 **B VIIIb** **Concerto in F minor** Op. 21. Score (concert version)
- 35 **B IX** **Rondo in C** for two pianos; **Variations in D** for four hands; *addendum* – working version of Rondo in C (for one piano)
- 36 **B X** **Songs**

37 **Supplement** Compositions partly by Chopin: Hexameron, Mazurkas in F♯, D, D, C, Variations for Flute and Piano; harmonizations of songs and dances: "The Dąbrowski Mazurka", "God who hast embraced Poland" (Largo) Bourrées in G, A, Allegretto in A-major/minor

WYDANIE NARODOWE DZIEŁ FRYDERYKA CHOPINA

Plan edycji

Seria A. UTWORY WYDANE ZA ŻYCIA CHOPINA

- 1 **A I** **Ballady** op. 23, 38, 47, 52
- 2 **A II** **Etiudy** op. 10, 25, Trzy Etiudy (Méthode des Méthodes)
- 3 **A III** **Impromptus** op. 29, 36, 51
- 4 **A IV** **Mazurki (A)** op. 6, 7, 17, 24, 30, 33, 41, Mazurek a (Gaillard), Mazurek a (z albumu La France Musicale /Notre Temps/), op. 50, 56, 59, 63
- 5 **A V** **Nokturny** op. 9, 15, 27, 32, 37, 48, 55, 62
- 6 **A VI** **Polonezy (A)** op. 26, 40, 44, 53, 61
- 7 **A VII** **Preludia** op. 28, 45
- 8 **A VIII** **Ronda** op. 1, 5, 16
- 9 **A IX** **Scherza** op. 20, 31, 39, 54
- 10 **A X** **Sonaty** op. 35, 58
- 11 **A XI** **Walce (A)** op. 18, 34, 42, 64
- 12 **A XII** **Dzieła różne (A)** Variations brillantes op. 12, Bolero, Tarantela, Allegro de concert, Fantazja op. 49, Berceuse, Barkarola; *suplement* – Wariacja VI z „Hexameronu”
- 13 **A XIIIa** **Koncert e-moll** op. 11 na fortepian i orkiestrę (wersja na jeden fortepian)
- 14 **A XIIIb** **Koncert f-moll** op. 21 na fortepian i orkiestrę (wersja na jeden fortepian)
- 15 **A XIVa** **Utwory koncertowe** na fortepian i orkiestrę op. 2, 13, 14 (wersja na jeden fortepian)
- 16 **A XIVb** **Polonez Es-dur** op. 22 na fortepian i orkiestrę (wersja na jeden fortepian)
- 17 **A XVa** **Wariacje na temat z Don Giovanniego Mozarta** op. 2. Partytura
- 18 **A XVb** **Koncert e-moll** op. 11. Partytura (wersja historyczna)
- 19 **A XVc** **Fantazja na tematy polskie** op. 13. Partytura
- 20 **A XVd** **Krakowiak** op. 14. Partytura
- 21 **A XVe** **Koncert f-moll** op. 21. Partytura (wersja historyczna)
- 22 **A XVf** **Polonez Es-dur** op. 22. Partytura
- 23 **A XVI** **Utwory na fortepian i wiolonczelę** Polonez op. 3, Grand Duo Concertant, Sonata op. 65
- 24 **A XVII** **Trio na fortepian, skrzypce i wiolonczelę** op. 8

Seria B. UTWORY WYDANE POŚMIERTNIE

(Tytuły w nawiasach kwadratowych [] są tytułami zrekonstruowanymi przez WN, tytuły w nawiasach prostych // są dotychczas używanymi, z pewnością lub dużym prawdopodobieństwem, nieautentycznymi tytułami)

- 25 **B I** **Mazurki (B)** B, G, a, C, F, G, B, As, C, a, g, f
- 26 **B II** **Polonezy (B)** B, g, As, gis, d, f, b, B, Ges
- 27 **B III** **Walce (B)** E, h, Des, As, e, Ges, As, f, a
- 28 **B IV** **Dzieła różne (B)** Wariacje E, Sonata c (op. 4)
- 29 **B V** **Różne utwory** Marsz żałobny c, [Warianty] /Souvenir de Paganini/, Nokturn e, Ecossaises D, G, Des, Kontredans, [Allegretto], Lento con gran espressione /Nokturn cis/, Cantabile B, Presto con leggerezza /Preludium As/, Impromptu cis /Fantaisie-Impromptu/, „Wiosna” (wersja na fortepian), Sostenuto /Walc Es/, Moderato /Kartka z albumu/, Galop Marquis, Nokturn c
- 30 **B VIa** **Koncert e-moll** op. 11 na fortepian i orkiestrę (wersja z drugim fortepianem)
- 31 **B VIb** **Koncert f-moll** op. 21 na fortepian i orkiestrę (wersja z drugim fortepianem)
- 32 **B VII** **Utwory koncertowe** na fortepian i orkiestrę op. 2, 13, 14, 22 (wersja z drugim fortepianem)
- 33 **B VIIIa** **Koncert e-moll** op. 11. Partytura (wersja koncertowa)
- 34 **B VIIIb** **Koncert f-moll** op. 21. Partytura (wersja koncertowa)
- 35 **B IX** **Rondo C-dur** na dwa fortepiany; **Wariacje D-dur** na 4 ręce; *dodatek* – wersja robocza Ronda C-dur (na jeden fortepian)
- 36 **B X** **Pieśni i piosnki**

37 **Suplement** Utwory częściowego autorstwa Chopina: Hexameron, Mazurki Fis, D, D, C, Wariacje na flet i fortepian; harmonizacje pieśni i tańców: „Mazurek Dąbrowskiego”, „Boże, coś Polskę” (Largo), Bourrées G, A, Allegretto A-dur/a-moll